

Instrucciones de servicio

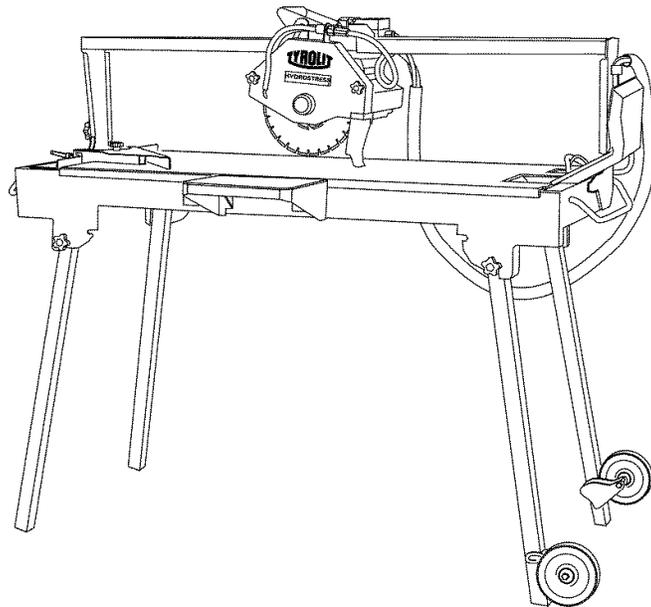
Lista de piezas de

recambio

Cortadora de baldosas

TRE250 ★ ★ ★

Índice / Indice 000



TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suiza

Tel. 0041 (0) 44 952 18 18

Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

¡Enhorabuena!

Se ha decidido por un acreditado equipo TYROLIT Hydrostress y, con ello, por un estándar líder desde el punto de vista tecnológico. Solo las piezas de recambio originales de TYROLIT Hydrostress garantizan

la calidad e intercambiabilidad. Nuestro compromiso de garantía quedará extinguido en caso de que los trabajos de mantenimiento

se realicen de forma descuidada o inadecuada. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal técnico especializado.

Para ayudarle a conservar sus equipos TYROLIT Hydrostress en perfecto estado, ponemos a su disposición nuestro servicio de atención al cliente.

Le deseamos un trabajo productivo, sin problemas ni averías.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

CE

Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad



Wir bestätigen in alleiniger Verantwortung, dass diese Maschine den folgenden Richtlinien und Normen entspricht

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas

Angewandte Richtlinie(n)

Directive(s) applied
Directive(s) appliquée(s)
Direttiva/e applicata/e
Directiva(s) aplicada(s)

2006/42/EG	17.05.2006
2004/109/EG	15.12.2004
2002/96/EG	27.01.2003

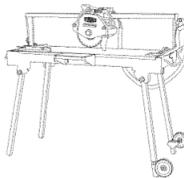
Angewandte Normen

Applied standards
Normes appliquées
Norme applicate
Normas aplicadas

EN 12418/A1:2009

Fliesensäge
Wet tile saw
Scie à carreaux
Taglierina per piastrelle
Cortadora de baldosas en húmedo

TRE250P



TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, 22.12.2014

Pascal Schmid
Leiter Entwicklung



TYROLIT

Originaldokument

TRE250P
INSTRUCCIONES DE SERVICIO Y
LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO
ÍNDICE

- 1 Indicaciones de seguridad básicas**
- 2 Descripción de la máquina**
- 3 Montaje y primera puesta en servicio**
- 4 Transporte y almacenamiento**
- 5 Emplazamiento y funcionamiento de la máquina**
- 6 Mantenimiento, cuidado e inspecciones**
- 7 Averías: causas y subsanación**
- 8 Eliminación de residuos**

1 Indicaciones de seguridad básicas

La TRE250P está concebida exclusivamente para cortar materiales de construcción abrasivos (distintos tipos de baldosas) con discos de corte adiamantados TYROLIT principalmente in situ (en el lugar de la obra).

Cualquier utilización distinta o que vaya en contra de las indicaciones del fabricante se considerará como no prevista. El fabricante no se hará responsable de los daños resultantes. El riesgo correrá únicamente a cargo del usuario. En el uso previsto se incluyen también la observancia de las instrucciones de servicio y el cumplimiento de las prescripciones de inspección y mantenimiento.

1.1 Símbolos

Las instrucciones importantes e indicaciones de advertencia están representadas mediante símbolos en la máquina. Los siguientes símbolos están disponibles en máquinas TYROLIT. El significado de los símbolos se explica a continuación:



1.2 Tarjeta de identificación

La tarjeta de identificación contiene los siguientes datos:

TYROLIT		HYDROSTRESS		CE	
Type	TRE250P	Article No.			
Serial No.		Index	000		
Power	1,3 kW	Voltage	230V / 50Hz		
Weight	79 kg	Year	2015		
RPM	2800 min ⁻¹	Max. Blade Ø	250 mm		
Bore Ø	25,4 mm				

TYROLIT Hydrostress AG | CH-8330 Pfäffikon ZH

1.3 Indicaciones de seguridad

Antes de iniciar el servicio de corte

- Familiarícese con el entorno de trabajo antes de iniciar el trabajo en el lugar de aplicación. En el entorno de trabajo se incluyen, p. ej., los obstáculos en la zona de trabajo y de tránsito, la capacidad del carga del suelo, la protección necesaria del lugar de la obra respecto a la zona de tránsito pública y las posibilidades de ayuda en caso de accidentes.
- Sitúe la máquina horizontal sobre un suelo estable y plano.
- Compruebe regularmente si el disco de diamante está correctamente sujeto mediante brida y tuerca abridada.
- Desmonte inmediatamente los discos de corte dañados o desgastados ya que representan un peligro de accidente durante la rotación.
- Coloque la pieza de trabajo fija sobre la mesa contra el tope, de modo que no pueda moverse durante el corte.
- Utilice la máquina solo con la protección del disco cerrada según prescripción.
- Use gafas de seguridad durante el corte y una máscara de protección respiratoria durante el corte en seco.
- Utilice exclusivamente discos de corte adiamantados TYROLIT, ya que el uso de otras herramientas puede provocar daños en la máquina.
- Consulte la documentación de los discos de corte para seleccionar el disco correcto para su aplicación.

Accionamiento eléctrico

- Pare la máquina y desconéctela de la red antes de cualquier intervención.
- Mantenga las conexiones eléctricas libres de agua y niebla de agua.
- Ponga a tierra la TRE250P correctamente. En caso de dudas, encargue a un electricista autorizado que examine su red eléctrica.
- En caso de emergencia, pulse el botón rojo del interruptor. La máquina se desconectará inmediatamente.
- Desconecte el suministro de corriente principal en caso de que la máquina se pare sin motivo aparente.

Encargue exclusivamente a un electricista autorizado que examine y solucione el problema.

2 Descripción de la máquina

Las modificaciones en la máquina que cambien las propiedades originales de la misma solo deben ser realizadas por TYROLIT, con el fin de que la máquina siga siendo conforme con las normas de seguridad vigentes. TYROLIT se reserva el derecho a realizar modificaciones en la máquina.

2.1 Descripción breve

La TRE250P es una potente y robusta máquina cortadora para utilizar en el lugar de la obra o en fábrica. En combinación con discos de corte adiamantados TYROLIT, la TRE250 representa el máximo nivel en cuanto a calidad y potencia en el sector de las máquinas cortadoras de piedra y cerámica.

2.2 Uso previsto

Puede utilizarse para el corte con agua de materiales cerámicos. **No es apropiada en ningún caso para el corte de metales y maderas.**

2.3 Grupos constructivos y montaje de accesorios



2.4 Datos técnicos

Motor de accionamiento	1,3 kW	
Tensión	230V / 50Hz	115V / 60Hz
Tipo de protección del motor	IP54	
Diámetro máx. del disco	250 mm	
Sujeciones del disco	25.4 mm	
Número de revoluciones del disco	2800 rpm	3450 rpm
Diámetro de brida	90 mm	
Profundidad de corte (máx.)	60 mm	
Longitud de corte	940 mm (1050 mm)*	
Medidas de la mesa (L x An)	1110 x 490 mm	
Medidas (L x An x Al)	1375 x 740 x 1275 mm	
Máquina completa	79 kg	
Nivel de ruido continuo	73 dB (A) según ISO EN 11201	
Nivel de potencia acústica	87 dB (A) según ISO EN 3744	

* corte de incisión

3 Montaje y primera puesta en servicio

La máquina se suministra en estado operacional. Antes de utilizar la máquina por primera vez deben realizarse los siguientes pasos.

3.1 Montaje de las patas

Eleve la máquina e insértela en los orificios del bastidor. Apriete luego los tornillos de orejetas.

3.2 Montaje de las herramientas

Utilice exclusivamente los discos de corte adiamantados TYROLIT. Pueden utilizarse diámetros de disco de hasta 250 mm.

Todas las herramientas utilizadas deben estar diseñadas en lo que respecta a su velocidad de corte máxima admisible para la velocidad de accionamiento máxima de la máquina.

Apague la máquina y desconéctela de la red eléctrica antes de colocar un nuevo disco de corte.

Para colocar un nuevo disco, proceda del siguiente modo:

- Afloje las dos tuercas en la protección del disco y retire la tapa de protección del disco.
- Afloje la tuerca hexagonal (ATENCIÓN: rosca a la izquierda) del árbol de corte con la llave de 30 mm y retire la brida externa.
- Preste siempre atención a que las superficies de contacto de la brida y el disco se hayan limpiado con cuidado.
- Coloque el disco en el lugar previsto en el árbol de corte.
- El diámetro de orificio del disco debe coincidir con la sujeción en el eje.
- Los orificios no redondeados y dañados pueden provocar daños en la máquina, la herramienta y la pieza de trabajo, así como lesiones. Por este motivo, tales discos no deben montarse.
- **ATENCIÓN:** el disco debe girar hacia la derecha. La flecha del sentido de giro disponible en el disco deben coincidir con este sentido de giro. En caso de sentido de giro incorrecto, el disco se quedará roto muy rápidamente.
- Coloque de nuevo la brida exterior y la tuerca hexagonal (rosca a la izquierda) y apriétela con la llave de 30 mm.
- Coloque la tapa de la protección del disco y fíjela con las dos tuercas.

3.3 Conexión eléctrica

Compruebe que

- la tensión de red coincida con los datos de la máquina.
- exista un conductor a tierra tendido correctamente.
- la sección transversal del cable distribuidor de corriente sea de mínimo 2,5 mm² por fase.

3.4 Refrigeración por agua

- Añada suficiente agua a la cubeta (hasta aprox. 1 cm del borde superior), de modo que la bomba pueda trasegar en todo momento. La bomba se conecta automáticamente al arrancar el motor.
- El disco giratorio debe rociarse por ambos lados suficientemente con agua de refrigeración.
- Un suministro de agua insuficiente puede provocar un sobrecalentamiento de los segmentos o de los granos de diamante y un desgaste prematuro o deterioro del disco de corte. Por eso, los orificios de salida de los tubitos de agua no deben estar obstruidos en la protección del disco.
- La bomba de agua no debe funcionar en seco en ningún caso. Si el nivel de agua cae por debajo del borde superior de la bomba de agua, deberá usted añadir agua.
- Vacíe el sistema de agua en caso de peligro de congelación.

3.5 Conexión de la máquina

Conecte la máquina a la corriente. Para conectar la máquina, pulse I; para desconectar la máquina, pulse 0.

4 Transporte y almacenamiento

Proceda del siguiente modo si desea transportar la máquina de modo seguro.

4.1 *Protección de transporte*

Desmonte el disco adiamantado y vacíe la cubeta de agua antes del transporte o el desplazamiento de la máquina. Atornille el cabezal de corte en el riel con el tornillo moleteado en el cabezal.

4.2 *Puesta en fuera de servicio durante tiempo prolongado*

Cuando la máquina deba pararse durante un período prolongado, deberán observarse los siguientes puntos:

- Limpie toda la máquina
- Vacíe el sistema de refrigeración
- Extraiga la bomba de agua y límpiela a fondo. El lugar de almacenamiento debe ser seco, limpio y tener una temperatura constante.

5 Emplazamiento y funcionamiento de la máquina

En esta sección encontrará indicaciones importantes acerca del emplazamiento y funcionamiento de la máquina.

5.1 Emplazamiento

Para utilizar la máquina de modo seguro debe usted tener en cuenta lo siguiente.

5.1.1 Indicaciones sobre el lugar de aplicación

- Retire del lugar de aplicación todo lo que pueda obstaculizar el proceso de trabajo.
- Prevea una iluminación suficiente del lugar de aplicación.
- Cumpla con las condiciones indicadas para la conexión al suministro de corriente.
- Tienda los conductores eléctricos de modo que la herramienta no pueda dañarlos.
- Asegúrese de tener en todo momento una visibilidad suficiente de la zona de trabajo y de poder alcanzar siempre los elementos de mando y los dispositivos de seguridad necesarios.
- Mantenga a las demás personas alejadas de su zona de trabajo para evitar accidentes.

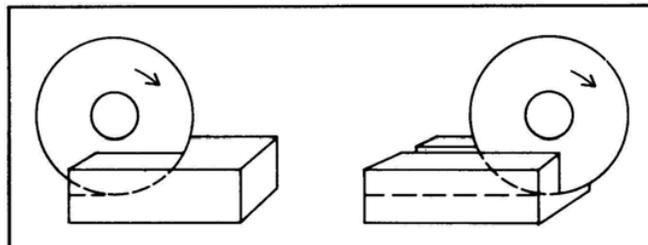
5.1.2 Espacio necesario para servicio y mantenimiento.

Deje un espacio libre de aprox. 1,5 m alrededor de la máquina para el servicio y mantenimiento, de modo que usted puede trabajar de modo seguro y pueda intervenir rápidamente en caso de anomalías de funcionamiento.

5.2 El corte

Para utilizar la máquina correctamente, póngase de pie delante de la máquina con el asidero del cabezal de corte en una mano y con la otra mano sobre el material. Preste especialmente atención a no tocar en la zona de trabajo del disco.

5.2.1 Corte con cabezal de corte fijo



Según el croquis, en este procedimiento se cortan los materiales por cortar con el cabezal de corte fijado:

- Baje el disco hasta que se encuentre 3 mm por debajo del borde superior de la mesa (para profundidad de corte completa).
- Bloquee el cabezal de corte con el dispositivo de apriete en el eje del cabezal de corte.
- Coloque el material por cortar sobre la mesa y contra el tope lateral y delantero.
- Conecte el motor.
- Guíe el disco con presión moderada contra el material como se indica en el croquis. AVISO: de modo alternativo, puede usted mantener el cabezal de corte manualmente en la posición deseada. Si la presión de corte es muy grande, por ejemplo en caso de materiales muy compactos y rígidos, deberá cortar en dos o tres fases a plena profundidad.

5.3 Corte a inglete

Para corte a inglete, afloje los dos tornillos de muletilla, gire el puente hasta el ángulo deseado y apriete de nuevo los dos tornillos de muletilla.

5.4 Indicaciones importantes para el corte

- Con la máquina pueden cortarse piezas de material que pesen hasta 3 kg y con un tamaño máximo de 1110X490X60 mm.
- Antes de iniciar el trabajo debe comprobarse que las herramientas estén perfectamente sujetas y en perfecto estado.
- El disco adiamantado no debe tocarse en ningún caso con las manos durante el corte.
- Elija la herramienta correcta en función del material por procesar, el procedimiento de mecanizado (corte con agua) y la potencia deseada.
- Trabaje siempre con suficiente cantidad de agua.

6 Mantenimiento, cuidado e inspecciones

Procure un mantenimiento regular con el fin de aumentar la vida útil y la disponibilidad de la máquina. Siga para ello este programa de mantenimiento:

		Al principio del día	Durante el cambio de herramienta	Al final del día	En caso de averías	En caso de daños
Máquina completa	Control óptico (estado, estanqueidad)					
	Limpiar					
Bridas y sujeción del disco	Limpiar					
Cubeta de agua	Limpiar					
Bomba de agua	Limpiar					
Toberas de agua y tubos flexibles de alimentación	Limpiar					
Filtro de la bomba de agua	Limpiar					
Carcasa de motor y aletas refrigeradoras	Limpiar					
Tuercas y tornillos accesibles	Reapretar					

Mantenimiento de la máquina

Realice los trabajos de mantenimiento solo con la máquina desconectada. Es imprescindible desconectar la máquina de la red eléctrica.

Engrasar y aceitar

La máquina TYROLIT está equipada con cojinetes sin mantenimiento. Por tanto, la máquina no necesita aceitarse ni engrasarse.

Limpieza de la máquina

La vida útil de su máquina depende de su cuidado. Limpie la máquina al final de cada día de trabajo y en particular el motor, la brida, la bomba de agua y la cubeta de agua para que pueda usted utilizar la máquina el máximo tiempo posible.

7 Averías: causas y subsanación

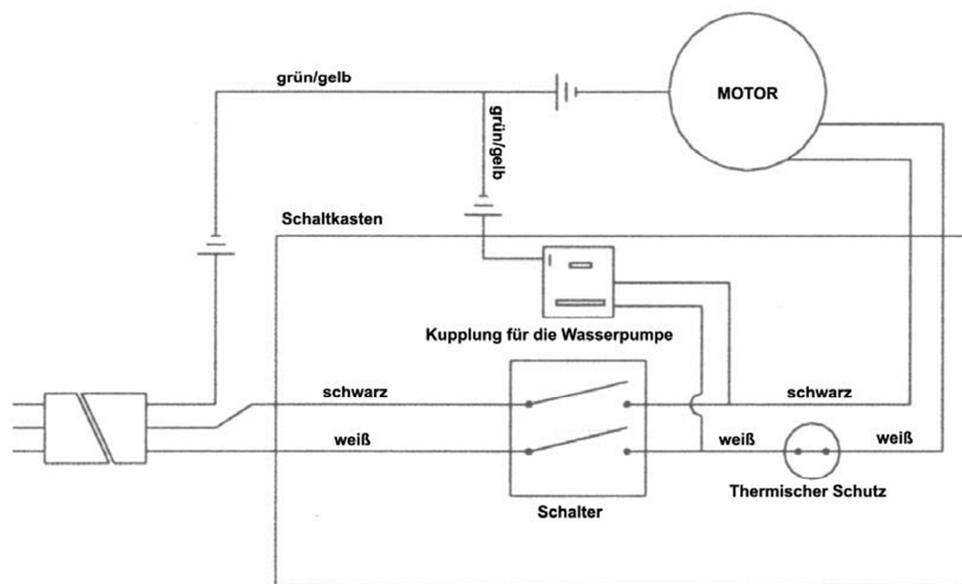
7.1 Procedimiento en caso de averías

Apague la máquina en caso de averías de funcionamiento y desconéctela de la red eléctrica. Los trabajos en el sistema eléctrico de la máquina solo deben ser realizados por un técnico electricista.

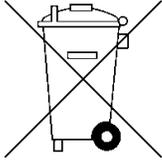
7.2 Instrucciones para la localización de errores

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona	• Sin corriente	• Comprobar el fusible de la red eléctrica
	• Sección transversal del	• Cambiar el cable distribuidor de corriente
	• Cable distribuidor de corriente defectuoso	• Cambiar el cable distribuidor de corriente
	• Interruptor defectuoso	• ATENCIÓN: solo debe subsanarse por parte del técnico
	• Motor averiado	• Enviar el motor a un taller mecánico o sustituirlo
No hay agua en el disco de corte	• Nivel de agua demasiado bajo	• Añadir agua
	• Sistema de tuberías obstruido	• Limpiar el sistema de tuberías
	• Bomba defectuosa	• Sustituir bomba

7.3 Plano de conexiones



8. Eliminación de residuos



El explotador puede reciclar o eliminar por su cuenta la cortadora de mesa observando las disposiciones legales. Para desarmar la cortadora de mesa de la forma reglamentaria y separar los materiales de modo conveniente se necesitan conocimientos en el campo de la mecánica y en la diferenciación de residuos.

En caso de que surjan dudas durante la eliminación de residuos, que representen un peligro para personas o el medio ambiente, el servicio de atención al cliente de TYROLIT Hydrostress AG está a su disposición para prestarle información.



PELIGRO

Advertencia de tensión eléctrica.

Antes de ejecutar trabajos en una zona identificada de esta forma, se debe desconectar el equipo o el aparato por completo de la corriente (tensión) y asegurarse para evitar una reconexión accidental.

La inobservancia de esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.

CUALIFICACIÓN DEL PERSONAL

La eliminación de residuos debe ser realizada únicamente por personal con una formación técnica básica, que sea capaz de diferenciar los distintos grupos de materiales.

PRESCRIPCIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Para la eliminación de las cortadoras de mesa deben observarse las leyes y directivas nacionales y regionales.

ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA CORTADORA DE MESA

PRESCRIPCIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Los componentes desarmados de la máquina se clasifican según materiales y se separan y conducen a los lugares de recogida correspondientes. Tenga especialmente en cuenta la eliminación correcta de los siguientes componentes.

La cortadora de mesa consta de los siguientes materiales:

Fundición de aluminio	Productos laminados de aluminio
Bronce	Acero
Goma	Goma / tejido de nylon
Grasa sintética	Plexiglás

OBLIGACIÓN DE NOTIFICACIÓN

En caso de puesta en fuera de servicio y eliminación de las cortadoras de mesa, se debe informar al fabricante TYROLIT Hydrostress AG o al punto de servicio técnico respectivo.